### Главный редактор, Председатель редакционного совета протоиерей Владимир Воробьев

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ: прот. Александр Салтыков свящ. Константин Польсков свящ. Андрей Постернак свящ. Александр Щелкачев чл.-корр. РАН В. К. Жиров чл.-корр. РАН С. П. Карпов д-р филос. наук Ю. А. Шичалин д-р филол. наук А. Д. Шмелев

#### РЕДКОЛЛЕГИЯ СЕРИИ:

канд. филол. наук Ф. Б. Альбрехт, д-р филол. наук В. А. Баранов, канд. филол. наук А. В. Вдовиченко, Н. Г. Головнина, д-р филол. наук О. Ф. Жолобов, канд. филол. наук Р. Н. Кривко, д-р филол. наук Л. И. Маршева, канд. филол. наук О. Н. Скляров, д-р филол. наук В. М. Толмачёв

РЕДАКТОРЫ ВЫПУСКА А. В. Вдовиченко Р. Н. Кривко

ОТВЕТСТВЕННЫЙ РЕДАКТОР К. А. Александрова

КОМПЬЮТЕРНАЯ ВЕРСТКА М. С. Ананко

Журнал рекомендован ВАК Минобрнауки России для публикации научных работ, отражающих основное научное содержание кандидатских и докторских диссертаций

ISBN 978-5-7429-0728-2

© Оформление. Издательство Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета, 2012

Α

# Содержание

# Исследования

Маньков А. Е.
Словоизменение глаголов в диалекте села Старошведское
Балаховская А. С. Два византийских жития свт. Иоанна Златоуста X в. и их источники
Зяблицына Н. А. Перевод на церковнославянский язык латинских синтаксических конструкций в трактате «Учителя Самуила слово обличительное» (1504) 45
НЕСТЕРОВА О. Е. Ориген о роли и месте толкователя Священного Писания: мудрый толкователь — учитель учителей или ученик учеников?
Никифорова А. Ю. Структура богослужебных последований в Тропологии VIII—IX вв. и Минеях IX—XIV вв
Попова Е. А. Ассоциативно-семантический потенциал наречий завтра и сейчас в аспекте восприятия времени носителями русского и испанского языков
Публикации
Добрушина Е. Р., свящ. Константин Польсков, Литвинцева К. В., Хангиреев И. А. От «анамнесиса» до «апокрифа»: фрагмент «Лингво-энциклопедического словаря русской христианской лексики»
Панова О. Ю. «Я восславил Господа»: Джон Маррант и первое религиозное пробуждение в Америке
Джон Маррант Повествование о чудесах, содеянных Господом с Джоном Маррантом, чернокожим (пер. с англ. и примеч. <i>Пановой О. Ю.</i> )

Ä

Ä

# Рецензии

Воронин Т. Л. «В дни приближения грозы»	
Рец.: Религиозно-философское общество в Санкт-Петербурге (Петрограде),	
1907—1917. История в материалах и документах: В 3 т. / Сост., подгот. текста,	
вступ. ст. и примеч. О. Т. Ермишина, О. А. Коростелева, Л. В. Хачатурян и др.	
М.: Русский путь, 2009	137
Светения об авторах	140